

## Condizioni generali per il partenariato WinWin di Cornèrcard

### 1. Oggetto e scopo delle condizioni generali

L'oggetto delle presenti condizioni generali è costituito dai requisiti e dalle condizioni quadro per la stipulazione di un partenariato WinWin (detta in seguito «account») con la Cornè Banca SA (detta in seguito «Cornèrcard») sull'apposito sito web riservato ai partner [www.cornercard.ch](http://www.cornercard.ch) (detto in seguito «sito web partner») risp. nel toolkit «Card Designer» di Cornèrcard, nonché dall'emissione di carte di credito co-branded Visa/MasterCard e/o carte prepagate (dette in seguito «carta(e) co-branded») da parte di Cornèrcard a favore del partner, risp. dei suoi clienti, soci o collaboratori (detti in seguito «titolari»).

### 2. Sviluppo e impostazione del design della carta

In collaborazione con Cornèrcard e mediante il toolkit «Card Designer», il partner sviluppa e realizza un proprio design della carta per i suoi clienti, soci o collaboratori, tenuto conto che tale design deve sempre essere conforme alle pertinenti condizioni di Cornèrcard, che possono essere scaricate dal sito [www.cornercard.ch](http://www.cornercard.ch), nonché ai regolamenti normativi di Visa Europe e MasterCard. Nel quadro dei precitati regolamenti normativi, Cornèrcard decide a sua discrezione se accettare o no il design della carta richiesto dal partner e può respingerlo senza essere obbligata a indicarne i motivi. Eventuali modifiche del design della carta, reso accessibile al partner tramite l'account, sono a pagamento e vengono fatturate al partner in applicazione delle tariffe indicate nel toolkit «Card Designer».

### 3. Amministrazione dell'account e del sito web partner

Per il tramite del suo rappresentante (ovvero della persona fisica, identificata secondo la richiesta di carta, incaricata di iniziare la relazione commerciale con Cornèrcard in nome del partner) il partner può scaricare in qualsiasi momento informazioni e documenti dal sito web partner. Per quanto riguarda l'accesso e l'utilizzo del sito web partner sono integralmente applicabili le «condizioni per l'utilizzo del sito web del partenariato WinWin di Cornèrcard» (allegato 1 alle presenti condizioni generali).

### 4. Emissione e utilizzo delle carte co-branded

L'emissione e l'utilizzo delle carte co-branded da parte dei titolari avvengono esclusivamente in conformità alle disposizioni del diritto svizzero applicabili, e in particolare secondo le disposizioni recate sul modulo di richiesta di carta nonché nelle condizioni generali per le carte Visa e MasterCard Classic, Reload e Gold di Cornèrcard, la cui versione aggiornata può essere scaricata in qualsiasi momento dal sito [www.cornercard.ch](http://www.cornercard.ch). La decisione riguardo all'emissione della carta nonché al limite di spesa mensile individuale dei titolari spetta esclusivamente a Cornèrcard.

### 5. Proprietà e caratteristiche delle carte

Cornèrcard garantisce le funzioni e le prestazioni previste per i singoli prodotti di carta (per es. Onlineaccess, Mobileaccess, assicurazioni, ecc.) nella misura in cui tali funzioni e prestazioni possano essere messe a disposizione conformemente alle condizioni applicabili nello specifico (disponibili nel sito [www.cornercard.ch](http://www.cornercard.ch)). Cornèrcard si riserva il diritto di aggiornare risp. di modificare in qualsiasi momento queste proprietà e caratteristiche a sua discrezione.

### 6. Diritti sui beni immateriali, garanzia del partner

Firmando le presenti condizioni generali, il partner conferma e garantisce di disporre di tutti i diritti, in particolare di tutti i diritti d'autore e altri diritti sui beni immateriali sulle immagini, nonché sui logo e sulle altre caratteristiche d'identificazione protette e non (detti in seguito «design della carta») che vengono resi accessibili ai titolari per il tramite dell'account. Nella misura in cui non è il partner stesso ad essere il proprietario dei diritti precitati, conferma di disporre dei relativi diritti di godimento concessigli dal proprietario dei diritti, che consentano anche l'utilizzo e l'impiego delle immagini, dei logo e delle caratteristiche per il tramite dell'account.

Il partner concede a Cornèrcard i necessari diritti sui beni immateriali, e in primo luogo una licenza irrevocabile, non cedibile, non esclusiva, oggettivamente e geograficamente illimitata e libera da indennità per l'utilizzo del design della carta richiesto, sia sulla carta co-branded sia nell'ambito dell'ulteriore collaborazione con Cornèrcard. Qualora terzi dovessero avanzare dei diritti riguardo al design della carta (per es. di rinuncia all'utilizzo, risarcimento danni, ecc.), il partner s'impegna a esonerare totalmente Cornèrcard da tali pretese e a risarcire integralmente a Cornèrcard i costi generati da simili pretese da parte di terzi (in particolare costi di rappresentanza legale).

### 7. Protezione dei dati

Cornèrcard soggiace al segreto bancario e alla legislazione in materia di protezione dei dati. Eventuali informazioni riguardo ai titolari possono essere trasmesse al partner solo con la loro autorizzazione scritta. I dati riguardo ai fatturati generati con le carte co-branded vengono trasmessi al partner per il conteggio dei premi per l'emissione di carte ed eventuali partecipazioni al fatturato (nella misura in cui siano state concordate) esclusivamente in forma aggregata (vale a dire senza possibilità di risalire al singolo titolare).

### 8. Disposizioni superiori, riserva riguardo all'aggiornamento

Cornèrcard ha il diritto di aggiornare in qualsiasi momento e sua discrezione le presenti condizioni generali, nonché le condizioni generali applicabili alle rispettive carte co-branded, onde poter garantire ininterrottamente l'osservanza delle varie disposizioni, direttive e regolamenti, nonché disposizioni, circolari e affini di Visa Europe, Visa International, MasterCard Europe, MasterCard International, così come dell'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA e dell'Associazione svizzera dei banchieri. La stessa cosa vale per quanto riguarda le disposizioni o le decisioni dei tribunali e delle autorità amministrative che implicano un aggiornamento delle presenti condizioni generali.

### 9. Varie

#### 9.1. Entrata in vigore e durata di validità

Le presenti condizioni generali sono applicabili dalla data di firma da parte del partner e costituiscono, unitamente alla richiesta che deve essere firmata dal partner, la base della collaborazione partenariale con Cornèrcard («contratto di partner»). Il contratto di partner viene stipulato a tempo indeterminato e può essere disdetto entro la fine di un anno civile con 6 mesi di preavviso.

Rimane riservato lo scioglimento immediato del contratto di partner tra Cornèrcard e il partner per motivi importanti, nel caso in cui tali motivi siano gravi a tal punto che per la parte recedente non sarebbe più ragionevolmente esigibile mantenere ulteriormente la convenzione. Sono in particolare considerati motivi gravi il fallimento, la moratoria concordataria oppure altre forme di insolvenza di una delle parti, nonché fatti o circostanze che possono compromettere obiettivamente la reputazione di una delle parti. In caso di rescissione immediata della collaborazione per motivi gravi il fallimento, la moratoria concordataria di una delle parti, quest'ultima è tenuta a risarcire il danno causato alla parte che si è attenuta fedelmente al contratto. Per il resto lo scioglimento della collaborazione non comporta obblighi di risarcimento.

#### 9.2. Conversione

Gli attuali titolari delle carte Cornèrcard possono convertire la loro carta Visa e/o MasterCard in una carta co-branded, senza diritto alla restituzione della quota annua già pagata. Il partner partecipa alle quote annue addebitate per le carte co-branded risp. (nella misura in cui sia stato convenuto) al fatturato secondo il modello di indennizzo concordato nell'ambito della richiesta di carta.

Al termine del contratto di partner, le carte co-branded già emesse rimangono valide fino alla scadenza. A Cornèrcard spetta il diritto esclusivo di proporre ai titolari una carta del suo assortimento.

#### 9.3. Invalidità di una disposizione

Il fatto che una disposizione delle presenti condizioni generali non sia valida, o perda la sua validità, non compromette la validità delle altre disposizioni. La disposizione non valida viene sostituita con una regolamentazione valida il cui senso e scopo si avvicini il più possibile alla disposizione non valida.

#### 9.4. Discrezione e tutela del segreto

Le parti si impegnano a trattare in modo confidenziale e a tutelare il segreto nei confronti di terzi, anche dopo il termine della collaborazione, riguardo ai segreti commerciali della rispettiva controparte di cui vengono a conoscenza nell'ambito della collaborazione. I dipendenti delle parti contraenti soggiacciono ai medesimi obblighi.

#### 9.5. Nessun rapporto di diritto societario

Le parti confermano espressamente che non intendono in alcun modo instaurare un rapporto di diritto societario di qualsiasi genere, ma che ognuna delle parti contraenti rimarrà l'unica ed esclusiva responsabile del suo settore d'attività.

#### 9.6. Diritto applicabile e foro giuridico

La presente convenzione soggiace esclusivamente al **diritto materiale svizzero**, fatta salva l'applicazione di norme del diritto privato internazionale svizzero che potrebbero implicare l'applicazione di un diritto estero divergente dal diritto svizzero. Per qualsiasi controversia scaturita dalle presenti condizioni generali oppure in relazione alle stesse, il **foro giuridico competente è Lugano**.

Allegato 1: condizioni per l'utilizzo del sito web del partenariato WinWin di Cornèrcard

Versione 04.2012

## Condizioni per l'utilizzo del sito web del partenariato WinWin di Cornèrcard

### 1. Condizioni per l'utilizzo

L'accesso e l'utilizzo di questo sito web soggiacciono alle presenti condizioni per l'utilizzo della Cornè Banca SA (detta in seguito «banca») nonché alle rispettive leggi applicabili in materia. Accedendo a questo sito web e utilizzando le varie applicazioni accettate le condizioni per l'utilizzo senza restrizioni di sorta e senza limiti di tempo o di altro genere e riconoscete che le condizioni per l'utilizzo prevalgono rispetto ad eventuali accordi divergenti o contrari tra voi e la banca. Qualora non accettaste incondizionatamente le relative condizioni per l'utilizzo, siete pregati di uscire dal sito.

### 2. Copyright

Nella misura in cui non sia specificato diversamente, questo sito web e tutti i relativi contenuti, quali testi, immagini, grafici informativi, documenti audio e video, ecc. soggiacciono (attualmente o in futuro) al copyright. Tutti i diritti appartengono alla banca oppure a terzi. Il sito web può contenere o citare marchi commerciali, brevetti, informazioni sulla proprietà, tecnologie, prodotti, processi nonché altri diritti di proprietà della banca, nonché di parti aggregate alla banca o terzi. In relazione con l'utilizzo del sito web non vi vengono trasmessi né concessi diritti di licenza o di proprietà su questi marchi commerciali, brevetti, segreti commerciali, tecnologie, prodotti, processi o altri diritti di proprietà della banca o di terzi.

Le informazioni sono liberamente accessibili unicamente a scopo di consultazione ed esclusivamente per uso privato e non commerciale. Qualsiasi altro utilizzo di tali informazioni senza l'autorizzazione scritta della banca è severamente proibito, salvo in caso di deroghe divergenti espressamente formulate nelle presenti condizioni per l'utilizzo. Qualsiasi avvertenza riguardo al copyright o ad altri diritti di proprietà nelle informazioni consultate o eventualmente scaricate per uso privato da questo sito deve essere mantenuta o riprodotta. Rammentiamo espressamente che la banca salvaguarderà e difenderà sistematicamente i suoi diritti di proprietà intellettuale facendo capo a tutti i rimedi giuridici disponibili.

### 3. Informazioni, disponibilità del sito web, sicurezza

La banca intraprende grossi sforzi affinché nel suo sito web vengano trasmesse informazioni precise e aggiornate. Ciononostante tutti i dati contenuti nel sito web vengono forniti senza garanzia. In caso di controversie riguardo ai dati fa comunque sempre stato la contabilità interna della banca. Inoltre la banca non si assume nessuna responsabilità e non fornisce alcuna garanzia riguardo alla funzionalità del sito web né al fatto che il sito stesso (o il server che consente di accedervi) funzioni ininterrottamente e in modo ineccepibile. La banca si riserva altresì il diritto di sospendere, modificare o interrompere in qualsiasi momento le funzioni del sito web.

Considerato che Internet ha una configurazione aperta, sussiste la possibilità che terzi non autorizzati possano intercettare il collegamento tra il computer dell'utente del sito web e il sistema informatico della banca. Al fine di ridurre al minimo tale rischio, l'utente del sito web sfrutterà tutte le possibilità disponibili per proteggere il computer utilizzato per accedere al sito web della banca. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità per le conseguenze derivanti da un eventuale accesso da parte di terzi.

La banca non ha nessun controllo sul linkaggio del sito web verso altri domini. Dato che la banca non può verificare costantemente il linkaggio di questo sito web con altri siti Internet, dovete prendere atto che la banca non è responsabile dei contenuti di qualunque pagina off-site o sito linkato con il sito in oggetto. La responsabilità per quanto riguarda l'accesso a siti Internet di terzi o pagine off-site linkate con questo sito web compete esclusivamente agli utenti che visitano questi siti web. Eventuali link creati verso il presente sito web, nonché verso pagine off-site o altri siti web sono a proprio rischio e pericolo. Attivando tali collegamenti prendete atto che le basi legali e le disposizioni in materia di protezione dei dati applicabili a tali siti web possono differire da quelli applicabili a questo sito web. Eventuali linkaggi verso questo sito web possono essere realizzati esclusivamente sulla homepage. Il cosiddetto deep linking (il collegamento diretto a una pagina interna di un sito web) è invece proibito a meno che non sia espressamente autorizzato per iscritto dalla banca.

### 4. Esclusione della responsabilità

La banca declina ogni responsabilità per quanto riguarda eventuali danni o infezioni da virus generate sul computer o su altri apparecchi terminali in relazione alla visita, nonché all'utilizzo o alla navigazione su questo sito web oppure in concomitanza con lo scarico di documenti di testo, immagine, audio o video dal suddetto sito web. La banca non è responsabile di eventuali danni causati in concomitanza con l'interruzione o la cessazione casuale o intenzionale di singole funzioni oppure di tutte le funzioni del presente sito web. La banca declina ogni responsabilità e non può inoltre né rilasciare garanzie né farsi garante che l'utilizzo delle informazioni pubblicate in questo sito web non leda i diritti di terzi estranei alla banca.

### 5. Protezione dei dati e comunicazione

L'elaborazione dei vostri dati avviene sempre nel rispetto del vigente diritto sulla protezione dei dati. La banca non trasmette nomi, indirizzi, indirizzi e-mail o altri dati personali a terzi senza il vostro accordo. L'accordo è ritenuto concesso per quanto riguarda la trasmissione dei vostri dati all'azienda terza che fornisce le prestazioni di cui usufruite per il tramite del portale della banca. Rimangono riservate le situazioni in cui la banca è tenuta a norma di legge a fornire alle autorità informazioni riguardo a un cliente.

In concomitanza con l'utilizzo di questo sito web, la banca ha la facoltà di rendere accessibili, a scopo d'analisi o di ricerca, ai suoi partner dei settori marketing e pubblicità nonché ad altre parti terze dati che non costituiscono dati personali, quali informazioni demografiche e dati statisticamente rilevanti che non abbiano carattere individuale. Dalla vostra visita del sito web, la banca può inoltre ricavare informazioni riguardo alle pagine che sono state lette e consultate. Comunque è assolutamente impossibile identificarvi personalmente in base a tali informazioni. Questi dati vengono registrati automaticamente a ogni visita di questo sito web. Si tratta ad esempio dell'indirizzo IP o dell'hostname del vostro computer, di informazioni relative al browser e del sito web di riferimento del vostro operatore Internet. Inoltre vengono ricavati anche insegnamenti riguardo al modo in cui gli utenti si muovono nel sito web mediante i vari clic. Tutte queste informazioni non contengono tuttavia dati che consentono di identificarvi come individuo, ma servono esclusivamente per impostare il sito web in modo possibilmente confacente all'utente.

### 6. Disposizioni varie

La banca ha la facoltà di rivedere in ogni momento le disposizioni per l'utilizzo del sito web. In quanto utente del sito, anche voi siete vincolati alle condizioni d'utilizzo rivedute. Vi consigliamo dunque di visitare regolarmente questo sito web per essere sempre informati sulle attuali condizioni d'utilizzo.

Per tutto quanto non è disciplinato in questa sede sono integralmente applicabili le condizioni generali valide per tutte le carte Classic e Gold Visa e MasterCard della banca resp., nella misura in cui le transazioni vengano effettuate tramite carte ricaricabili Cornèrcard Reload, le condizioni generali per le carte Cornèrcard Reload Visa Electron e MasterCard Electronic della banca.

Versione 04.2012